

---

**Пятьдесят шестая очередная сессия**

## Комитет полного состава

### Протокол третьего заседания

*Венский центр "Австрия", вторник, 18 сентября 2012 года, 15 час. 20 мин.*

**Председатель:** г-н ШУКРИ (Саудовская Аравия)

### Содержание

Пункт повестки дня <sup>1</sup>		Пункты
17	Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола <i>(продолжение)</i>	1–90

---

<sup>1</sup> GC(56)/19.

**Сокращения, используемые в настоящем протоколе:**

Трехсторонняя инициатива

Трехсторонняя инициатива, с которой выступили министр Российской Федерации по атомной энергии, министр энергетики Соединенных Штатов Америки и Генеральный директор Агентства 17 сентября 1996 года с целью рассмотрения практических мер по применению проверки со стороны МАГАТЭ в отношении делящегося материала, происходящего из ядерного оружия

## **17. Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола (продолжение)** (GC(56)/COM.5/L.3)

1. Представитель ЕГИПТА предлагает новый вариант названия проекта резолюции, содержащегося в документе GC(56)/COM.5/L.3: "Повышение действенности и эффективности деятельности Агентства по ядерной проверке".
2. Предлагаемое название приведет данный проект резолюции в соответствие с терминологией, используемой в Совете управляющих, и позволит охватывать другие вопросы помимо применения Типового дополнительного протокола.
3. Это предложение не подразумевает расширение деятельности Агентства по проверке.
4. Представитель КУБЫ говорит, что его делегация, которая предпочитает, чтобы обсуждения в Комитете проходили на основе резолюции GC(54)/RES/11, тем не менее поддерживает изменение названия, предлагаемое делегацией Египта.
5. Представитель БРАЗИЛИИ говорит, что его делегация также поддерживает предложение делегации Египта, при том понимании, что предлагаемое название не подразумевает расширение сферы деятельности Агентства по проверке помимо уже ведущейся деятельности.
6. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА говорит, что видит определенные положительные моменты в предложении делегации Египта. Однако если целью предложения является только упрощение названия, то его делегация предпочитает сменить его на "Повышение действенности и эффективности системы гарантий".
7. Представитель СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ говорит, что его делегация также предпочитает, чтобы Комитет в качестве основы для обсуждений использовал резолюцию GC(54)/RES/11. Однако если они все же будут проходить на основе проекта резолюции, содержащегося в документе GC(56)/COM.5/L.3, его делегация предпочитает оставить без изменения название - то же самое как в резолюции GC(54)/RES/11.
8. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что его делегация не может поддержать предложение об изменении названия, поскольку для этого нет никаких убедительных причин.
9. Слово "гарантии" неоднократно используется в Уставе Агентства, в то время как слова "проверяет", "проверки" и "проверку" используются только однажды - в статье IX "Поставка материалов" ("Агентство, также проверяет количества доставленных материалов" и "4. Контрольные лаборатории для анализа и проверки полученных материалов"), а также в статье XI "Гарантии Агентства" ("Штат инспекторов также несет ответственность за получение и проверку отчетов, упомянутых в ...").
10. Несмотря на то, что представитель Египта высказался в отношении цели своего предложения, делегация Соединенных Штатов считает, что предлагаемое название вполне может открыть возможность для включения в проект резолюции вопросов, не содержащихся в предыдущих резолюциях Генеральной конференции, которые касаются "Повышения действенности и эффективности системы гарантий и применения Типового дополнительного протокола".

11. Представитель ИНДИИ говорит, что Комитету необходимо иметь четкое понимание сути представленного ему предложения, чтобы можно было должным образом его обсуждать.
12. Представитель ЕГИПТА говорит, что в намерение его делегации не входило политизировать техническую резолюцию, вводя в текст характерную для отдельных государств формулировку. Характерные для отдельных государств вопросы должны рассматриваться в других резолюциях, в Совете управляющих и Совете Безопасности Организации Объединенных Наций.
13. Его делегация испытывает трудности со словами "система гарантий" в нынешнем названии, потому что у Агентства имеется более одной системы гарантий.
14. Что касается фразы "деятельности Агентства по ядерной проверке" в предлагаемом им названии, то в проекте обсуждаемого текста содержится как слово "проверку" (... чтобы оно предусматривало проверку Агентством достоверности и полноты заявлений государства"), так и слово "проверки" ("... в целях проверки ядерного материала из демонтированного ядерного оружия").
15. Он не понимает, почему некоторые делегации не готовы принять предложение его делегации.
16. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН, поддерживая предложение делегации Египта, говорит, что предлагаемое название является более содержательным.
17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по его мнению, если Комитету предстоит детально изучать данный проект резолюции, то подходящее название появится в результате обсуждений.
18. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ, не соглашаясь с этим, говорит, что Комитет должен сначала принять решение в отношении названия.
19. Авторы проекта резолюции, с тем чтобы содействовать обсуждению, должны четко дать понять, с какой целью они предлагают это название.
20. Представитель ЛИВИИ говорит, что, возможно, существует необходимость в двух проектах резолюций, - один в отношении системы гарантий, а другой в отношении Типового дополнительного протокола.
21. Представитель ЯПОНИИ говорит, что его делегация не убеждена в необходимости изменять название, которое использовалось в течение многих лет.
22. Представитель ИСПАНИИ, отмечая, что его страна является одним из авторов проекта резолюции, говорит, что упомянутая в названии система гарантий основывается на статье III.A.5 Устава, в которой Агентство уполномочивается устанавливать и проводить в жизнь гарантии. Основная цель этой системы сводится к обеспечению уверенности в том, что нет переключения заявленного ядерного материала с мирной ядерной деятельности.
23. Представитель ЕГИПТА говорит, что он недоумевает, почему некоторые делегации не желают принять слово "проверка", хотя это слово содержится в многочисленных документах Совета - например в документе GOV/INF/1999/8 "Проверка со стороны МАГАТЭ делящегося материала оружейного происхождения в Российской Федерации и Соединенных Штатах Америки", в котором слова "проверка" и "гарантии" используются несколько раз и являются взаимозаменяемыми. Секретариат, судя по всему, не проводит различия между "гарантиями" и "проверкой".
24. В 1999 году, когда этот документ был представлен на рассмотрение Совета, управляющий от Соединенных Штатов Америки сказал, что "его страна рассматривает представление для проверки Агентством делящегося материала оружейного происхождения в качестве важной части усилий по выполнению своих обязательств в отношении ядерного

разоружения в соответствии со статьей VI ДНЯО<sup>2</sup>. Он также сказал, что "Деятельность, осуществляемая Агентством в этой связи, является важной частью его уставного мандата содействовать установлению обусловленного гарантиями разоружения во всем мире, и его делегация надеется, что в скором времени она сможет представить Совету для одобрения соглашение о проверке"<sup>3</sup>.

25. Деятельность Агентства по ядерной проверке шире, чем то, что предлагается в названии рассматриваемого Комитетом проекта резолюции. Поэтому он предложил название, которое охватывает всю эту деятельность. Он не намеревается политизировать этот вопрос или поднимать вопросы, касающиеся конкретных стран.

26. СПЕЦИАЛИСТ ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ ДЛЯ КОМИТЕТА ПОЛНОГО СОСТАВА, отвечая на просьбу представителя ЕГИПТА о разъяснении, говорит, что мандат Агентства в отношении применения гарантий получен на основании статьи III.A.5 Устава.

27. Агентство уполномочено осуществлять гарантии в связи с помощью, предоставляемой им государствам по просьбе сторон любых двусторонних или многосторонних соглашений, как Трехсторонняя инициатива, и по просьбе того или иного государства, которая распространяется "на любые виды деятельности этого государства в области атомной энергии".

28. В том, что касается использования терминов, некоторые привыкли думать о гарантиях Агентства как о гарантиях, применяемых в соответствии с соглашениями о всеобъемлющих гарантиях, как описано в документе INFCIRC/153 ("Структура и содержание соглашений между Агентством и государствами, требуемых в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия"). Однако все полномочия Агентства в области проверки исходят из статьи III.A.5 Устава, которая относится к гарантиям.

29. Представитель ШВЕЦИИ предлагает изменить название проекта резолюции следующим образом: "Повышение действенности и эффективности системы гарантий и другая деятельность по ядерной проверке".

30. Представитель ЕГИПТА говорит, что предпочитает название без выражения "система гарантий", и предлагает следующее: "Повышение действенности и эффективности гарантий Агентства и другой деятельности по [ядерной] проверке". Его делегация проявит гибкость в отношении выбора между словами "деятельности по ядерной проверке" и "деятельности по проверке". Эта формулировка без слова "ядерной" будет такой же, как одна из шести стратегических задач, изложенных в Среднесрочной стратегии Агентства на 2012-2017 годы.

31. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что его делегация не может согласиться с фразой "и другой деятельности по [ядерной] проверке".

32. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА говорит, что, как он полагает, у некоторых делегаций проблему создает выражение "система гарантий". По его мнению, однако, существует только одна система гарантий Агентства, но она состоит из многих различных частей.

33. Вероятно, название можно сократить до слов "Укрепление гарантий Агентства".

34. Представители ЯПОНИИ и КАНАДЫ говорят, что они не хотели бы изменять название проекта резолюции.

<sup>2</sup> См. GOV/OR.980, пункт 65.

<sup>3</sup> См. GOV/OR.980, пункт 69.

35. Представитель БРАЗИЛИИ говорит, что его делегация предпочитает формулировку, только что предложенную представителем Египта, хотя она может принять формулировку, предложенную затем представителем Соединенного Королевства.

36. Возможно, Комитету лучше пока оставить вопрос названия проекта резолюции и начать детально рассматривать пункты преамбулы и постановляющей части.

37. Представитель ИНДИИ говорит, что его делегация хотела бы принять формулировку, в которой содержалась бы фраза "... эффективности осуществления гарантий Агентства".

38. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН поддерживает формулировку, предложенную представителем Египта.

39. СПЕЦИАЛИСТ ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ ДЛЯ КОМИТЕТА ПОЛНОГО СОСТАВА, отвечая на еще одну просьбу представителя ЕГИПТА о разъяснении, говорит, что Агентство не применяет одинаковые гарантии во всех случаях. Оно применяет гарантии на основе соглашений, три вида которых действуют в настоящее время. Во-первых, существуют соглашения о всеобъемлющих гарантиях на основе документа INFCIRC/153, которые являются весьма стандартизированными. Во-вторых, существуют соглашения о гарантиях в отношении конкретных предметов на основе документа INFCIRC/66/Rev.2 и предшествующих ему документов; такие соглашения были весьма индивидуальными в начале существования Агентства, со временем становясь более стандартизированными - хотя не насколько стандартизированными как соглашения на основе документа INFCIRC/153. В-третьих, существуют соглашения о добровольной постановке под гарантии с государствами, обладающими ядерным оружием, которые основаны на документе INFCIRC/153, но не столь широки по охвату как соглашения о всеобъемлющих гарантиях на основе этого документа.

40. Представитель ЕГИПТА спрашивает, что если Агентству поступает запрос провести проверку осуществления соглашения между двумя или более государствами, то оно делает это с применением своей стандартизированной "системы гарантий" или применяет гарантии какого-либо другого вида. Какие гарантии применялись при проверке в рамках Трехсторонней инициативы?

41. СПЕЦИАЛИСТ ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ ДЛЯ КОМИТЕТА ПОЛНОГО СОСТАВА говорит, что вид гарантий, применяемых Агентством в соответствии с соглашением между двумя или более государствами, зависит от условий соглашения, заключенного между Агентством и этими государствами.

42. Представитель ГАНЫ предлагает следующее название: "Повышение действенности и эффективности осуществления соглашений о гарантиях".

43. Представитель ИНДИИ поддерживает это предложение.

44. Представитель ЕГИПТА интересуется, будет ли название, предложенное представителем Ганы, охватывать все виды деятельности по проверке, которые Агентство провело примерно за последние 20 лет. Будет оно, например, охватывать деятельность Агентства по проверке в Южной Африке, а также в Соединенных Штатах Америки и в Российской Федерации?

45. Его делегация стремится найти название, которое будет охватывать все виды деятельности Агентства в области проверки, даже если такая формулировка некоторым кажется не совсем уместной.

46. СПЕЦИАЛИСТ ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ ДЛЯ КОМИТЕТА ПОЛНОГО СОСТАВА, отвечая на еще одну просьбу о разъяснении со стороны представителя ЕГИПТА, говорит, что существуют различные виды заключенных Агентством соглашений, которые

требует применения гарантий Агентства - соглашения о всеобъемлющих гарантиях, соглашения о добровольной постанковке под гарантии и соглашения о проекте и поставках. Соглашения о проекте и поставках, хотя и требуют применения гарантий Агентства, обычно не считаются соглашениями о гарантиях.

47. Иногда выражение "проверка" используется с целью проведения различия между тем, что стало известно как "гарантии на основе INFCIRC/153", и другой деятельностью Агентства по гарантиям.

48. Представитель АВСТРИИ говорит, что, хотя ее делегация проявляет гибкость в отношении названия, она считает фразу "осуществления соглашений о гарантиях" в предложенной представителем Ганы формулировке слишком ограниченной, поскольку она не охватывает такую деятельность, как формирование концепции и дальнейшее развитие гарантий Агентства.

49. Кроме того, фраза "осуществления соглашений о гарантиях" оставляет открытым вопрос о том, считаются ли дополнительные протоколы соглашениями о гарантиях.

50. Представитель ГАНЫ говорит, что он считает дополнительные протоколы соглашениями о гарантиях.

51. Представитель ЕГИПТА говорит, что разъяснения Специалиста по правовым вопросам для Комитета полного состава указывают на то, что предложенная представителем Ганы формулировка не охватывает все соответствующие виды деятельности Агентства. Он стремится найти такую формулировку, в которой будут учтены все расхождения в том, как различные круги в Агентстве и за его пределами расценивают эту деятельность.

52. Для того чтобы Генеральная конференция была убеждена, как указано в пункте b) проекта текста, что гарантии Агентства являются "основной составляющей режима ядерного нераспространения", должен быть предоставлен некоторый контекст. В этой связи он предлагает добавить перед пунктом b) следующие два пункта:

"признавая политику Организации Объединенных Наций, направленную на содействие установлению обусловленного гарантиями разоружения во всем мире, и любые международные соглашения, заключенные в соответствии с такой политикой, а также важность такой политики для укрепления международного мира и безопасности,"; и

"учитывая, что цель Агентства состоит в том, чтобы стремиться к достижению более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире, не используя ее таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели,".

Первый предлагаемый пункт взят из статьи III.B.1 Устава, а второй из статьи II.

53. Представитель КУБЫ предлагает слово "ссылаясь" в пункте a) заменить на "подтверждая".

54. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН предлагает изменить пункт b) таким образом, чтобы он гласил "... режима ядерного нераспространения и ядерного разоружения, ...".

55. Представитель КУБЫ предлагает формулировку "... ядерного нераспространения и ядерного разоружения, ...".

56. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА, призывая сохранить фразу "основной составляющей режима ядерного нераспространения", говорит, что гарантии Агентства не представляют собой основную составляющую ядерного нераспространения и ядерного разоружения в целом.

57. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ предлагает, чтобы фраза "более широкого использования" во втором дополнительном пункте, предложенном представителем Египта, была заменена на "расширенного использования".
58. Представитель СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ поддерживает включение двух дополнительных пунктов и поправку к пункту b), предложенную представителем Исламской Республики Иран.
59. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что его делегация против включения двух дополнительных пунктов, предложенных представителем Египта, и добавления фразы "и ядерного разоружения" в пункте b), предложенной представителем Исламской Республики Иран.
60. Представитель ИНДИИ говорит, что его делегация также выступает против включения этих двух пунктов. Однако если представители желают отразить выраженные в них мнения, вероятно, можно добавить новый пункт а) следующего содержания: "признавая, что Агентство уполномочено ..." и продолжить его прямыми цитатами из статьи III.A.5 Устава.
61. Представитель ЕГИПТА говорит, что простое цитирование Устава не в полной мере соответствует его цели.
62. Первый предлагаемый им дополнительный пункт относится к "политике Организации Объединенных Наций", на которую необходимо сделать ссылку, поскольку Агентство технически независимо от Организации Объединенных Наций, не являясь специализированным учреждением.
63. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН предлагает добавить слова "и независимую" в пункте с) таким образом: "... важнейшую и независимую роль Агентства".
64. Он предлагает добавить после пункта с) пункт следующего содержания: "подчеркивая неотъемлемую необходимость избегать оказания любого неправомерного давления на деятельность Агентства или вмешательства в эту деятельность, особенно в том, что касается процесса проверки, так как это может поставить под угрозу эффективность и авторитет Агентства,".
65. Представитель КУБЫ, поддерживаемый представителем СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, предлагает исключить слово "неправомерного" в дополнительном пункте, предложенном представителем Исламской Республики Иран, поскольку любое давление или вмешательство в деятельность Агентства неприемлемо.
66. Представитель КАНАДЫ, поддерживаемый представителями ПОРТУГАЛИИ и АВСТРАЛИИ, выступает против включения предложенного дополнительного пункта на том основании, что в этом пункте подразумевается, что Секретариат восприимчив к давлению и вмешательству и тем самым ставится под сомнение его профессиональная добросовестность.
67. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что предложенный дополнительный пункт предназначен для того, чтобы указать на возможность давления или вмешательства в деятельность Агентства.
68. Представитель БОЛИВАРИАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВЕНЕСУЭЛА, поддерживая предложение о включении дополнительного пункта, говорит, что это справедливое замечание.
69. Представитель ГАНЫ спрашивает, уменьшит ли озабоченность некоторых делегаций в отношении предложения о включении дополнительного пункта изменение слова "подчеркивая" на слово "признавая".



70. Представители ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН и КУБЫ говорят, что они тоже могут согласиться с этим предложением.
71. Представитель КАНАДЫ предлагает альтернативный вариант дополнительного пункта, предложенного представителем Исламской Республики Иран: "признавая неотъемлемую необходимость избегать вмешательства в деятельность Агентства, особенно в том, что касается процесса проверки, в том числе путем сокрытия запрашиваемой информации и отказа предоставления доступа, что может поставить под угрозу эффективность деятельности Агентства,".
72. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что предлагаемый представителем Канады пункт следует рассмотреть в качестве еще одного дополнительного пункта, а не в качестве альтернативы дополнительному пункту, который он предложил.
73. Представитель КАНАДЫ повторяет, что предлагаемый им дополнительный пункт является альтернативой пункту, предложенному представителем Исламской Республики Иран.
74. Представитель КУБЫ, выражая удивление по поводу предложения представителя Канады, предлагает добавить следующий пункт: "признавая неотъемлемую необходимость избегать оказания любого давления на деятельность Агентства или вмешательства в эту деятельность, особенно в том, что касается процесса проверки, в том числе ставя под сомнение соблюдение государством-членом обязательств по гарантиям без предоставления достоверной или подтвержденной информации,".
75. Представитель ФИЛИППИН предлагает следующую альтернативу: "признавая важность поддержания независимости Секретариата, особенно в работе по проверке, для обеспечения эффективности и авторитета Агентства,". По ее мнению, такая более позитивная формулировка снимет озабоченность широкого круга делегаций.
76. Представитель ЕГИПТА поддерживает включение пункта, предложенного представителем Филиппин.
77. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что Секретариату необходимо действовать в соответствии с решениями директивных органов Агентства. В этой связи его делегация считает проблематичной фразу "независимости Секретариата" в пункте, предлагаемом представителем Филиппин.
78. Представитель БЕЛАРУСИ поддерживает замечание представителя Российской Федерации.
79. Представитель СИНГАПУРА предлагает в пункте, предлагаемом представителем Филиппин, изменить слово "независимости" на слово "беспристрастности", а слова "неотъемлемая необходимость" на слово "важность".
80. Представитель ФИЛИППИН поддерживает предложение представителя Сингапура.
81. Представитель БЕНИНА говорит, что, по ее мнению, Комитет должен использовать формулировку, в которой упоминается только Агентство, которая включает государства - члены Агентства, а также Секретариат.
82. Представитель ЛИВАНА, поддерживая замечание представителя Бенина, говорит, что беспристрастность Секретариата и исполнение им своих обязанностей достойны похвалы. Однако следует подчеркнуть потенциальные проблемы из-за отсутствия доброй воли со стороны некоторых государств-членов.

83. Дело в том, что суть предлагаемого представителем Канады дополнительного пункта уже изложена в различных других пунктах проекта резолюции.

84. Он одобряет дополнительный пункт, предложенный представителем Исламской Республики Иран, суть которого не точно передается в любом из предлагаемых альтернативных вариантов.

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы эти четыре альтернативных пункта, которые предлагается добавить после пункта с), были включены в пересмотренный вариант документа GC(56)/COM.5/L.3 в квадратных скобках.

86. Представитель АРГЕНТИНЫ, ссылаясь на пункт d), говорит, что ввиду наличия связи между этим пунктом и различными другими пунктами, ее делегация воздержится от заявления своей позиции до конца последующих обсуждений.

87. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН предлагает после пункта e) добавить пункт следующего содержания: "подтверждая, что МАГАТЭ - это единственный компетентный орган в сфере проверки соблюдения обязательств в рамках соответствующих соглашений о гарантиях государств-членов,".

88. Представитель ИНДИИ, поддерживаемый представителем СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, предлагает, чтобы по причине расхождения позиций в ряде вопросов по пункту 17 повестки дня Комитет на его следующем заседании приступил к обсуждению других пунктов повестки дня, с тем чтобы предоставить делегациям больше времени для получения указаний от своих правительств.

89. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН предлагает, чтобы Комитет продолжил нынешнее заседание с целью завершения первоначального рассмотрения проекта резолюции, содержащегося в документе GC(56)/COM.5/L.3.

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что вечером состоится полномасштабное заседание, во время которого, как он надеется, Комитет сможет завершить первоначальное рассмотрение данного проекта резолюции.

**Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.**